



MINSK FORUM XIII

„Belarus und die EU nach der Krise:
Herausforderungen und Chancen für Politik, Wirtschaft, Gesellschaft“

3. – 5. November 2010, IBB Minsk, pr. Gasety Pravda 11, Minsk

Kontakt:

Minsk Forum/dbg-Office / Berlin Minsk Forum-Office / Minsk

Schillerstraße 57

10627 Berlin

Telefon +49 - (0)30 31 51 74 85

Telefax +49 - (0)30 31 51 74 71

Email minskforum@dbg-online.org

Pr. Gasety Pravda 11,

Minsk 220116

+375 - 17 270 38 96

+375 - 17 270 38 97

Email minskforum.by@dbg-online.org

www.minskforum.org

Veranstalter:

deutsch-belarussische gesellschaft e.V. (dbg), Berlin

Veranstaltungspartner (alphab.)

Bertelsmann Stiftung, Berlin

Commerzbank AG, Frankfurt/Main

Friedrich-Ebert-Stiftung, Berlin/Kiew/Minsk

Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit, Berlin/Kiew

The German Marshall Fund, Berlin

Hanns-Seidel-Stiftung, Kiew/München

Heinrich-Böll-Stiftung, Warschau/Berlin

IBB „Johannes Rau“, Minsk

Konrad-Adenauer-Stiftung, Vilnius/Berlin

Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft, Berlin

OSZE Büro, Minsk

Robert Bosch Stiftung, Stuttgart

Mit Unterstützung der

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in der Republik Belarus

Mittwoch, 3. November 2010

Anreise

ab 17:00 Uhr Registrierung
Kaffee & Tee

PLENUM

Ort: IBB „Johannes Rau“, pr. Gasety Prawda 11, Minsk

18:00 Uhr Begrüßung

Prof. Dr. Rainer Lindner, Vorsitzender des Minsk Forums
Dr. Christof Weil, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in der
Republik Belarus

Grußwort

Vladimir Makej, Leiter der Administration des Präsidenten der
Republik Belarus

Eröffnungsrede

Ronald Pofalla, MdB, Chef des Bundeskanzleramts der
Bundesrepublik Deutschland, Bundesminister für besondere
Aufgaben

Auf dem Podium

Moderation: Prof. Dr. Rainer Lindner, Vorsitzender des Minsk Forums
Ronald Pofalla, MdB, Chef des Bundeskanzleramts der
Bundesrepublik Deutschland, Bundesminister für besondere
Aufgaben

Vladimir Makej, Leiter der Administration des Präsidenten der
Republik Belarus
Jaroslaw Bratkiewicz, Direktor der Abteilung für Osteuropa im
Außenministerium der Republik Polen
Dr. Pavel Danejko, Vorsitzender des Instituts für Privatisierung und
Management

ab 19:30 Uhr Restaurant „Westfalia“

Empfang auf Einladung des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland in
der Republik Belarus, Dr. Christof Weil

Donnerstag, 4. November 2010

ARBEITSGRUPPE I

Außenpolitik: Regionale Kooperation – Stand und Perspektiven

Ort: IBB „Johannes Rau“, pr. Gasety Prawda 11, Minsk

9:00-9:30 Uhr Registrierung

9:30-11:00 Uhr

1.1. Belarus und die EU – Außenpolitische und zivilgesellschaftliche Kooperation im Rahmen der Östlichen Partnerschaft

Moderation: Dr. Heike Dörrenbächer, Leiterin des Kiewer Büros der Friedrich
Naumann Stiftung für die Freiheit

- Roman Romanovskij, Leiter der Abteilung für europäische
Zusammenarbeit der Hauptabteilung Europa, Außenministerium der
Republik Belarus
- Marieluise Beck, MdB, Bündnis90/Die Grünen
- Jaroslaw Bratkiewicz, Direktor der Abteilung für Osteuropa im
Außenministerium der Republik Polen

- Nina Vaskunlahti, Generaldirektorin der Abteilung für Russland, Osteuropa und Zentralasien beim Außenministerium der Republik Finnland
- Ramunas Janusauskas, Leiter der Politischen Sektion der EU-Delegation in Minsk
- Siarhei Matskevich, Sprecher des Zivilgesellschaftlichen Forums der Östlichen Partnerschaft

11:00-11:30 Kaffee & Tee

11:30-13:00 Uhr

1.2. Belarus und Russland: Nachbarschaft zwischen Zollunion und Freihandelszone mit der EU

Moderation: Cornelius Ochmann, Projektmanager, Bertelsmann Stiftung

- Valerij Sadocho, Direktor der Abteilung für außenwirtschaftliche Beziehungen beim Außenministerium der Republik Belarus
- Dr. Patricia Flor, Botschafterin, Beauftragte für Osteuropa, Kaukasus und Zentralasien im Auswärtigen Amt
- Valeria Kostjugowa, Leiterin der Abteilung für politische Expertise beim Belarussischen Institut für Strategische Studien (BISS)
- Andrei Sannikov, Vorsitzender der Bürgerkampagne „Europäisches Belarus“

13:00-14:00 Uhr Mittagessen

ARBEITSGRUPPE II

Wirtschaft: Diversifizierung der belarussischen Wirtschaft im Rahmen der europäischen Integration
(organisiert vom Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft mit Unterstützung der Deutschen Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH)

Ort: Hotel Crowne Plaza, Uliza Kirova 13, Minsk

9:00-9:30 Uhr Registrierung

9:30-11:00 Uhr

2.1. Diversifizierung und Modernisierung der belarussischen Wirtschaft

Moderation: Dr. Martin Hoffmann, Geschäftsführung, Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft

- Andrei Tur, Stv. Wirtschaftsminister der Republik Belarus
- Andreas Neumann, Referatsleiter Russland, Ukraine, Belarus, Moldau, Zentralasien, Kaukasus beim Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
- Dr. Jaroslav Romantschuk, Leiter des Forschungszentrums „Ludwig von Mises“
- Dr. Ricardo Giucci, German Economic Team in Belarus

11:00-11:30 Kaffee & Tee

11:30-13:00 Uhr

2.2. Privatisierung und Investitionen in Belarus. Chancen für ausländische Investoren

Moderation: Sierz Naurodskij, Präsident von CASE Belarus

- Natalia Zhernosek, Direktorin des Fonds für Staatseigentum der Republik Belarus
- Per Fischer, Head of Financial Institutions der Commerzbank AG
- Wolfgang Chur, Geschäftsführer i.R. der Robert Bosch GmbH
- Levon Khanikyan, Stv. Vorstandsvorsitzender der Belarussischen Bank für Kleinunternehmertum
- Felicitas Kraus, Bereichsleiterin Internationale Kooperation, Deutsche Energieagentur

13:00-14:00 Uhr Mittagessen

14:00-15:15 Uhr

2.3. Mittelstand in Belarus. Zustand und Perspektiven

Moderation: Dr. Klaus Baier, Vorsitzender, Deutsch-Belarussischer Wirtschaftsklub e.V.

- Georgi Badej, Vorsitzender des Verbandes der Unternehmer und Arbeitgeber "Prof. Kunjawski"
- Alexander Liessem, Rechtsanwalt, bnt legal & tax
- Tatjana Bykowa, Rat für Entwicklung des Kleinunternehmertums in der Republik Belarus
- Jurij Suschkewitsch, Geschäftsführer der Prior Bank
- Denis Katolikov, Direktor des Werks zur Wiederverwertung von Kunststoffen „RePlas-M2“
- Irina Tochitzkaja, IPM Research

15:15-15:45 Kaffee & Tee

15:45-17:00 Uhr

2.4. Science to Business – Unternehmensgründungen aus der angewandten Forschung

Moderation: Thomas Landgraf, Geschäftsführer Micromata GmbH, Mitglied des Unternehmerrats der Universität Kassel, Tatjana Tatjanko, Metolit Technologiepark

- Jörg Froharth, UniKasselTransfer, Inkubator-Management
- Dr. Merle Fuchs, TechnologieContor Gera, Mitglied im EXIST Beirat der Bundesregierung der Bundesrepublik Deutschland
- Prof. Dr. Ludmila Nechoroscheva, Belarussische Wirtschaftsuniversität
- Alexander Kalinowskij, Leiter des Unternehmensamts des Minsker Exekutivkomitees

ab 17:00 Uhr Rückfahrt zum IBB

ARBEITSGRUPPE III

Gesellschaft: Bildung und Literatur

Ort: IBB „Johannes Rau“, pr. Gasety Prawda 11, Minsk

14:00-15:30 Uhr

3.1. Bildung und Hochschulkooperation

Moderation: Dr. Carsten Lenk, Projektleiter Programmbereich Völkerverständigung, Robert Bosch Stiftung, Stuttgart

- Vladimir Tikhonov, Leiter des Akademischen Auslandsamtes der Belarussischen Staatsuniversität
- Maike Lindner, Vertreterin der Gesellschaft für internationale Bildungsprojekte in Osteuropa e.V. (GIBO), Boshlektorin in Brest 2008-2010
- Jutta Behnen, Deutscher Akademischer Austauschdienst

15:30-16:00 Kaffee & Tee

16:00-17:30 Uhr

3.2. Belarus als Europäische Kulturlandschaft - Zwischen Tradition und Aufbruch in die Moderne

Moderation: Katrin Ostwald-Richter, Direktorin des Goethe Instituts Minsk

- Uladzimir Arlou, Schriftsteller
- Iryna Herasimovich, Managerin von Literatur-Projekten
- Andrej Chadanowytsch, Dichter
- Dzmitry Dzmitryjeu, Dichter

Mit einer Video-Grußbotschaft von Prof. Dr. Norbert Randow (Berlin), Slawist und Übersetzer

ab 17:30 Uhr Kaffee & Tee in der IBB

18:30 Uhr, Konferenzsaal der IBB „Johannes Rau“

Präsentation des Belarussisch-Deutschen Wörterbuches

herausgegeben von Mikalai Kurjanka, Ljawon Barschtscheŭski und Thomas Weiler, Verlag Smicier Kolas (Minsk 2010)

19:00 Uhr

Keynote „Belarus und die EU: Perspektiven einer Partnerschaft in Politik, Wirtschaft und Energie“

Valeri Voronezkij, Stv. Außenminister der Republik Belarus

Begrüßung durch Herrn Botschafter Dr. Benedikt Haller, Leiter des OSZE Büros Minsk

Anschließend: Empfang auf Einladung der OSZE im Restaurant Westfalia der IBB Minsk

ab 21:00 Uhr

„Minsk Forum Club“:

Live-Musik für die Teilnehmer des Minsk Forums XIII

Ort: Restaurant Kamjaniza, ul. Pervomaiskaja 18, Minsk

Freitag, 5. November 2010

PLENUM

Ort: IBB „Johannes Rau“, pr. Gasety Prawda 11, Minsk

10:00 – 12:00 Uhr

Belarus im sich ändernden globalen Umfeld: Chancen, Risiken, Herausforderungen

Moderation: Prof. Dr. Rainer Lindner, Vorsitzender des Minsk Forums

- Jurij Parfijanovich, Ministerialrat der Abteilung für außenwirtschaftliche Analyse, Außenministerium der Republik Belarus
- Dr Mantas Adomenas, Mitglied des Litauischen Parlaments, Vizepräsident der Baltischen Versammlung
- Georg Schirmbeck, MdB, CDU/CSU-Fraktion
- Mihails Popkovs, Botschafter der Republik Lettland in der Republik Belarus
- Michael D. Scanlan, Charge d'Affaires der Botschaft der USA in der Republik Belarus
- Wojciech Borodzicz-Smoliński, Center for International Relations

12:00-12:30 Uhr Kaffeepause

12:30 Uhr

Arbeitsergebnisse des Minsk Forums (Pressekonferenz)

Moderation:

Prof. Dr. Rainer Lindner, Vorsitzender des Minsk Forums
Dr. Astrid Sahn, Ko-Direktorin der IBB „Johannes Rau“

13:30 Uhr Mittagsimbiss

Ende des Minsk Forum XIII

*Aktuelle Veranstaltungsinformationen
unter <http://www.minskforum.org>*